**Лазарева Александра Сергеевна. Лексические средства выражения понятия "свобода" в современном английском языке : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.04 / Лазарева Александра Сергеевна; [Место защиты: Моск. пед. гос. ун-т].- Москва, 2007.- 195 с.: ил. РГБ ОД, 61 07-10/1995**

МОСКОВСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ

УНИВЕРСИТЕТ

На правах рукописи

Лазарева Александра Сергеевна

'04.200.8 0533S-

ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ПОНЯТИЯ «СВОБОДА» В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Специальность 10.02.04 — германские языки

Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук

Научный руководитель доктор филологических наук,

доцент О. Г. Чупрына

Москва 2007

**ОГЛАВЛЕНИЕ**

Введение 4

Глава 1. Теоретические основы изучения средств выражения понятия

«свобода» в современном английском языке 8

1. 1. Представления о свободе в социальных науках 8

1. 2. Свобода как объект изучения в лингвистике 15

1.3. Теоретические основы исследования понятий в языке 23

1. 3. 1. Лексико-семантическое поле как способ организации лексики в языке  
и метод ее описания 27

1. 3. 2. Анализ функционирования элементов семантического поля в

контексте 34

Выводы по Главе 1 37

Глава 2. Структура лексико-семантического поля «свобода» 39

2. 1. Состав ядра и его семантические признаки 39

2. 2. Периферия лексико-семантического поля «свобода» 59

2. 2. Парадигматические отношения между единицами ядра лексико-  
семантического поля «свобода» 60

Выводы по Главе 2 68

Глава 3. Контекстуальный анализ лексико-семантического поля «свобода».70

3. 1. Контекстуальный анализ употребления прилагательных ядра: free,

independent, liberal, released 71

3. 2. Контекстуальный анализ глаголов ядра to free, to liberate, to release. 104 3. 3. Контекстуальный анализ существительных ядра freedom, liberty,

independence, release 120

Выводы по Главе 3 164

Заключение 167

Библиографический список используемой литературы 171

Список словарей 181

**2**

Список использованных источников 182

Приложения 184

**3**

ВВЕДЕНИЕ

Настоящее диссертационное исследование посвящено изучению лексических средств выражения понятия «свобода» в современном английском языке. Выбор темы обусловлен возрастающим интересом к вопросам системного представления лексических средств языка и в первую очередь единиц, отражающих центральные понятия, характеризующие общество, к которым относится понятие «свободы». До сих пор данное понятие исследовалось преимущественно с точки зрения лингвокультурных и прагматических аспектов его представления в различных языках (работы А. Вежбицкой, А. В. Варзина, А. С. Солохиной, М. Н. Эпштейна, А. Г. Лисицына и др.). Между тем тот факт, что семантика играет детерминирующую роль в существовании и функционировании языка, диктует необходимость всестороннего изучения, прежде всего, семантических аспектов языкового отображения явлений. Такое исследование невозможно без системного описания всех лексических единиц, соотносимых с каким-либо понятием, в совокупности их связей и отношений между собой и с другими элементами лексической системы.

Несмотря на большое количество работ, в которых рассматриваются проблемы системной иерархической организации словаря, вопрос о методах вычленения различных типов лексических микросистем и о критериях их разграничения остается открытым. Наиболее распространенным подходом к выявлению групп слов и изучению их устройства является полевой подход. В рамках данного подхода исследуются различные единицы организации словарного состава языка: функционально-семантические, лексико-семантические и ассоциативные поля, лексико-семантические и тематические группы, синонимические ряды, антонимические пары и т.д. В нашей работе **объектом** исследования является лексико-семантическое поле «свобода», которое образует совокупность единиц, обозначающих данное понятие.

В настоящее время проблема изучения значения слова и закономерностей объединения слов в определенные группировки все больше переходит в сферу культурологии и психологии. При таком смещении

**4**

фокуса исследований становится необходимым дальнейшее развитие способов семантического описания отдельных лексических единиц и их группировок как структурных элементов словаря, раскрытие семантической самостоятельности слова, а также семантических закономерностей его синтагматических связей, что и определяет **актуальность** настоящей диссертации.

**Новизна** диссертации заключается в комплексном описании языковых средств выражения понятия «свобода» как иерархически организованной совокупности. Впервые предпринимается попытка объединить все единицы, соотносящиеся с данным понятием, в лексико-семантическое поле, выявить их взаимосвязь и проследить, как они функционируют в тексте.

В соответствии с вышеизложенным, **цель** исследования состоит в выявлении единиц, выражающих понятие «свобода», и изучении их семантики и взаимосвязей, а также в определении особенностей представления данного понятия с помощью названных единиц в речи. Достижение цели связано с решением следующих задач исследования:

1. определить инвентарь единиц, связанных с отображением «свободы» в современном английском языке;
2. описать семантику этих единиц;
3. установить структурную организацию поля «свобода» - его ядерные и периферийные элементы;
4. выделить интегральные и дифференциальные признаки поля;
5. выявить внутренние системные отношения между конституентами ЛСП;
6. определить связь элементов поля с логическими субъектом и объектом высказывания.

Исследовательский корпус составили 489 единиц, связанные с анализируемым нами понятием, которые были отобраны методом сплошной выборки из 6 тезаурусов английского языка. Для установления границ лексико-семантического поля «свобода» были составлены сводные дефиниции этих единиц по данным 6 толковых словарей. Затем полученные дефиниции сопоставлялись с определением понятия «свобода». В состав

**5**

поля вошло 89 слов и выражений, значения которых, так или иначе, отображали рассматриваемое определение «свободы». Они и послужили **материалом** дальнейшего анализа. Для выявления особенностей функционирования единиц поля в речи было проанализировано свыше 4.5 тыс. страниц оригинальных текстов, относящихся к британскому варианту английского языка.

Решение поставленных задач осуществляется с помощью следующих **методов:** метод дефиниционного и компонентного анализа, полевой метод, анализ методом оппозиций, контекстуальный и логический анализ. На отдельных этапах исследования применяются описательный метод и сравнительный анализ.

**Теоретическая значимость** работы заключается в дальнейшем развитии способов семантического описания слова и структурных группировок слов. Настоящее исследование также вносит определенный вклад в изучение соотношения микро- и макроконтекста при реализации понятийных категорий в речи.

**Практическая ценность** исследования состоит в возможности использования его результатов в курсах общего языкознания, лексикологии, спецкурсах по семантике, при написании магистерских диссертаций, дипломных и курсовых работ, а также при составлении идеографических словарей.

**Апробация работы.** О результатах работы докладывалось на научных конференциях «Лингвистические основы межкультурной коммуникации» (Нижний Новгород, 2005), «Научные чтения» (МПГУ, Москва, 2006). Содержание работы отражено в 4 публикациях.

**Положения, выносимые на защиту:**

1. Лексические средства, выражающие понятие «свобода» в английском языке, образуют лексико-семантическое поле, имеющее ядерно-периферическую структуру;
2. Ядро поля формируется совокупностью словообразовательных рядов free, freedom, to free; liberal, liberty, liberate; independent, independence; to release, released, release. Конституенты ядра наиболее частотны в

**б**

употреблении по сравнению с другими единицами поля. Их значения передают семантические признаки, объединяющие все поле. К центральным элементам ядра относятся прилагательное free и его производные существительное freedom и глагол to free. Они связаны с остальными единицами отношениями синонимии и гипонимии;

1. Интегральным признаком поля является «возможность», дифференциальные признаки указывают на отсутствие «несвободы»;
2. Реализация в тексте конституентов поля сопровождается созданием в речи оппозиции свобода : несвобода;
3. Функционирование в речи единиц поля «свобода» указывает на положение логического субъекта и объекта в структуре высказывания. **Структура диссертации.** Работа состоит из введения, трех глав,

заключения, библиографии, включающей список использованной литературы из 149 наименований, список словарей и источников исследования и трех приложений.

**Во введении** обосновывается выбор темы диссертации, устанавливается объект исследования, формулируются его цель и задачи, представляются методы исследования, определяются актуальность и научная новизна работы, а также ее теоретическое и практическое значение.

**В первой главе** описываются основные взгляды на «свободу» в трудах социологов, политологов и философов, которые позволяют получить общее представление о рассматриваемом понятии, анализируются работы, посвященные рассмотрению этого понятия. Особое внимание уделяется полевой концепции организации лексики, отмечаются основные особенности семантического поля, его свойства, дается характеристика его структурных компонентов.

**Во второй главе** проводится исследование структуры лексико-семантического поля «свобода», выделяются его ядерные и периферийные компоненты, их семантические признаки, рассматриваются отношения между ядерными конституентами поля.

**Третья глава** посвящена анализу употребления единиц поля в речи. В ней подробно исследуется сочетаемость названных элементов, контексты, в

**7**

которых они встречаются, выявляется связь анализируемых конституентов поля с субъектно-объектной структурой высказывания.

**В заключении** подводятся итоги проведенного исследования, формулируются выводы.

**В приложениях** представлен список всех единиц, которые вошли в поле «свобода», их словарные дефиниции, основные модели сочетаемости элементов ядра.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Лексико-семантическое поле «свобода» объединяется на основе  
интегрального семантического признака «возможность».

Дифференциальными"4" признаками поля являются «самостоятельность»,  
«ситуация», «предписанность», «инициатор действия», «сдерживание (-)»,  
«зависимость (-)», «контроль (-)», «ограничение (-)», «место»,

«обязательство (-)». Интегральные и дифференциальные признаки отражают две основные содержательные части понятия «свобода» - возможность и отсутствие «несвободы». Признаки «возможность», «инициатор действия», «ситуация», «предписанность» описывают 3 условия существования возможности действовать - 1) при возникновении благоприятной ситуации, 2) при предоставлении такой возможности субъектом и 3) при наличии закона или правила, который имеет характер предписания, определяющего возможности индивида в коллективе. Возможность действовать также может быть представлена с помощью признака «самостоятельность». Признаки «контроль (-)», «ограничение (-)», «сдерживание (-)», «зависимость (-)», «место» представляют обстоятельства, в которых протекает деятельность человека. Большинство из них противоположно обстоятельствам «несвободы».

Ядро поля «свобода» составляют единицы четырех словообразовательных рядов: free, freedom, to free; liberal, liberty, to liberate; independent, independence; to release, released, release. Основой ядра является прилагательное free, ■■' семантическая структура которого включает большинство интегральных и дифференциальных признаков. Вместе со своими производными freedom, to free данное прилагательное образуют центральный словообразовательный ряд, на основе которого объединяется все ядро. Элементы этого ряда связаны синонимическими отношениями с элементами ряда independent, independence и глаголом to release и гипо-гиперонимической корреляцией с единицами released, release. Ряд liberal, liberty, liberate связан с членами центрального ряда разнородными отношениями - синонимией, гипонимией и конверсивными отношениями,

167

которые не являются системными, объединяя только одну пару слов в ядре -  
free и liberal. v .

Основной словообразовательный ряд free, freedom, to free отражает три основных аспекта понятия «свобода» - характеристика состояния «свободы», непосредственно состояние «свободы» и каузация состояния «свободы», которые также описываются и в значениях других единиц поля.

К периферии . поля относятся конституенты, конкретизирующие условия «свободы» человека, уточняющие виды устраняемых факторов «несвободы» - контроля, сдерживания, ограничения, обязательства, типы возможностей, степень свободы и характер каузации «свободы». Они образуют 5 микрополей - «самостоятельность», «разрешение», «возможность», «право», «отсутствие ограничения» и 5 семантических групп «отсутствие сдерживания», «естественное поведение», «освобождение из заключения», «отсутствие обязательств», «освобождение от физического сдерживания».

Основными моделями функционирования единиц лексико-семантического поля «свобода» в речи являются предикативные и атрибутивные конструкции.

Атрибутивная модель не требует дополнительных контекстуальных элементов для передачи смысла, вкладываемого в понятие «свобода». В данной модели значения словосочетаний с единицами поля соотносятся с определенными тематическими сферами, связанными с человеческой деятельностью: его жизнью в макро- и микро-коллективе, экономикой, сферой видения окружающего мира. В названных тематических сферах рассматриваемое понятие понимается как: возможность деятельности как таковая, отсутствие контроля над коллективом и индивидом в нем, давления на его членов, возможность повлиять на действия коллектива и объединяться в группы (тематическая область макро- и микроколлектив), самостоятельная профессиональная деятельность человека (тематическая область микроколлектив); отсутствие принуждения индивида к деятельности, сдерживания его активности, материальная самодостаточность человека (экономика); возможность выражения человеком своего отношения к миру,

168

возможность действовать в соответствии со своим мировоззрением, познавать мир, отсутствие влияния на восприятие действительности человеком, отсутствие принуждений индивида к принятию решения (восприятие окружающего мира); самостоятельность индивида (профессиональная деятельность).

Значения атрибутивных конструкций также соотносятся с описанием человека, который предстает как свободный, независимый, находящийся на воле.

Предикативные конструкции указывают на разнообразные аспекты анализируемого понятия - состояние свободы, достижение этого состояния, его сохранение, каузация свободы, каузация несвободы - реальная или вероятная, ее предотвращение, уменьшение степени проявления свободы, обладание свободой как возможностью, ее предоставление и лишение, предотвращение этого лишения. Предикативные сочетания с глаголами поля представляют ситуации каузации свободы и их параметры: устранение неволи, его место, время, условия, при которых объект выпускают из неволи, сам объект, а также пространство, из которого его отпускают; снятие психологических барьеров и ограничений и объект этого действия, избавления коллектива от контроля, устранение таких обстоятельств зависимости как препятствия, ограничения, обязательства, контроль.

Значения всех видов конструкций могут нести в речи прагматическую нагрузку. Они передают информацию о переживании человеком свободы как его актуального состояния, аффективном отношении человека к ней как состоянию, в котором ему необходимо быть и выражении такого отношения, его положительной оценки названного явления, существовании у человека образа «свободы» в сознании, его мнении о том, что другие люди могут и должны быть свободны.

При реализации «свободы» в речи предполагается создание в тексте оппозиции «свобода» : «несвобода». У большинства конструкций, раскрывающих смысл понятия, данная оппозиция либо заложена в их значении, подразумевается, исходя из описываемой ими денотативной ситуации, либо реализуется с помощью единиц, которые входят в состав

169

сочетания и соотносятся с подобными явлениями по своей семантике. Конструкции, не определяющие конкретное содержание понятия «свобода», требуют присутствия каких-либо указаний на несвободу в их контекстуальном окружении. Противопоставления зависимости, как правило, не предполагается в случаях, когда сочетания с ядерными членами поля передают персональное аффективное восприятие человеком свободы как его текущего состояния или положительную оценку им данного понятия.

Понятие «свобода» связывается в речи с субъектно-объектным взаимодействием людей, с представлениями о действующем лице (я свободен - я действую), обладателе чем-либо (я свободен - я обладаю возможностью или материальными ресурсами), носителе признака или состояния (я свободен - я имею такую характеристику или пребываю в таком состоянии), логическом объекте действия (я свободен — на меня ничего не воздействует), субъекте восприятия мира (мое отношение к свободе). К основным ситуациям субъектно-объектного взаимодействия людей относятся: субъект воздействует на объект, делая его свободным, субъект прекращает воздействовать/ не воздействует на объект, объект воздействия становится субъектом его устранения, субъект может выступать как объект действия другого субъекта, субъект устраняет воздействие на объект другого субъекта, свободный объект является субъектом, лишающим свободы, субъект действует, чтобы объект не лишился свободы, возможность установления связи между субъектом и объектом, обеспечивается другим субъектом.

МОСКОВСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ

УНИВЕРСИТЕТ





'04.200.8 0533S-













****

 



 

 

 

 

  
 

 

 

 

 

  

 

   
 

 



 

 



 

 

 

 

 

**2**

 

 

**3**





****



**4**

****

****

****

1. 
2. 
3. 
4. 
5. 
6. 



****

****

****

****

****

****

****

* 
* 

****



1. 
2. 
3. ****



****

****

****

****

**7**



****

****